

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

SEANCE DU 8 FEVRIER 1961.

Proposition de loi relative à la procédure de désignation des Représentants de la Belgique à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **DEHOUSSE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition qui vous est soumise porte la signature du Président en exercice et de deux anciens Présidents du Sénat, appartenant aux principaux groupes politiques de la Haute Assemblée. C'est dire qu'elle doit à la personnalité de ses auteurs une exceptionnelle autorité et qu'elle se situe en dehors des controverses de la politique intérieure.

En fait, cette proposition tend essentiellement à adapter notre législation nationale aux exigences du Statut du Conseil de l'Europe et, par la même occasion, à affermir le caractère parlementaire de la représentation de la Belgique à l'Assemblée Consultative de Strasbourg.

Elle comble ainsi une lacune qui dure depuis bientôt dix ans et dont l'existence a été à plusieurs reprises déplorée au cours des débats de la Chambre comme de ceux du Sénat.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Gillon, président; de la Vallée Poussin, Duvieusart, Leynen, Moreau de Melen et Dehousse, rapporteur.

R. A 5998.

Voir :

Document du Sénat :

6 (Session de 1960-1961) : Proposition de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

VERGADERING VAN 8 FEBRUARI 1961.

Voorstel van wet betreffende de wijze van benoeming van de vertegenwoordigers van België in de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DEHOUSSE**.

DAMES EN HEREN,

Het voorstel dat U is voorgelegd, draagt de handtekening van de huidige Voorzitter en van twee voormalige Voorzitters van de Senaat, die tot de voornaamste politieke fracties van de Hoge Vergadering behoren. De personaliteit van de indieners verleent aan het voorstel dus een buitengewoon gezag en plaatst het buiten de binnenlandse politieke strubbelingen.

Feitelijk strekt dit voorstel in wezen om onze nationale wetgeving aan te passen aan de eisen van het Statuut van de Raad van Europa en om te dezer gelegenheid ook het parlementaire karakter van de Belgische vertegenwoordiging in de Raadgevende Vergadering te Straatsburg te verstevigen.

Het voorziet aldus in een leemte die nu bijna tien jaar bestaat en die zowel in de Kamer als in de Senaat herhaaldelijk werd betreurd.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Gillon, voorzitter; de la Vallée Poussin, Duvieusart, Leynen, Moreau de Melen en Dehousse, verslaggever.

R. A 5998.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1960-1961) : Voorstel van wet.

L'ancien article 25-a du Statut laissait le gouvernement de chaque Etat membre maître de la procédure à établir pour la désignation des représentants nationaux (titulaires et suppléants) à l'Assemblée Consultative. Ce système, qui remonte à l'origine du Conseil de l'Europe, en 1949, a été modifié dès 1951. On l'a jugé à bon droit peu compatible avec la nature de l'Assemblée Consultative et avec le rôle qui doit normalement incomber aux Parlements nationaux dans la formation de cette dernière. Les Parlements nationaux se sont donc vu transférer la charge de procéder aux désignations, sous la réserve d'une seule restriction introduite dans le texte de 1951 (cas de nominations complémentaires quand le Parlement n'est pas en session) et sous le bénéfice de deux précisions nouvelles résultant de deux alinéas ajoutés au littéra a en 1953.

Plusieurs Etats membres avaient d'ailleurs précédé le Statut dans cette voie, notamment la France, la République Fédérale d'Allemagne, l'Italie et la Suède, où les Parlements nationaux ont été invités dès le début à élire les représentants à l'Assemblée Consultative. Les amendements de 1951 et de 1953 n'ont par conséquent fait que confirmer et généraliser cette pratique en l'inscrivant dans le Statut.

La Belgique, cependant, est demeurée jusqu'ici à l'écart de cette évolution. Faute d'une loi en bonne et due forme, elle s'en tient à une méthode empirique rappelée dans les développements de la proposition. Le Ministre des Affaires étrangères consulte les présidents des deux Chambres, qui, à leur tour, consultent les groupes politiques ou simplement leurs présidents respectifs. Les suggestions ainsi obtenues sont constamment suivies par le Ministre. Toutefois, aucun vote formel de la Chambre ou du Sénat n'intervient et aucune autre procédure de désignation n'a non plus été formellement arrêtée par eux.

Cette situation est manifestement contraire au prescrit actuel de l'article 25-a.

Elle aboutit, en outre, à établir deux régimes différents pour la désignation des représentants belges à l'Assemblée Consultative et à l'Assemblée Parlementaire Européenne, les premiers étant choisis de la manière qui vient d'être indiquée tandis que les seconds, qui peuvent être les mêmes, sont élus par l'une ou par l'autre des deux Chambres, dans son sein. On n'aperçoit pas, au stade présent, la justification de cette dualité. On ne saisit pas pour quelle raison la Belgique s'est conformée dans ce domaine aux stipulations des Traités de Rome, mais s'en abstient quand il s'agit des stipulations du Statut.

Une autre anomalie encore se rencontre en ce qui concerne les frais de voyage et de séjour des représentants. A l'Assemblée Parlementaire Européenne, les frais en question sont supportés par le budget de l'Assemblée elle-même. Il n'en va pas ainsi à l'Assemblée Consultative où l'article 38-a du Statut les met expressément à la charge des Etats membres et où le dit article est interprété, du côté belge, comme signifiant que c'est au gouvernement qu'il incombe de les solder. Pareille interprétation n'est nullement imposée par le

Het vroegere artikel 25, a), van het Statuut liet aan de regering van elke Lid-Staat de vrije hand wat betreft de benoemingsprocedure van de nationale vertegenwoordigers (vaste en plaatsvervangers) in de Raadgevende Vergadering. Deze regeling, die bij de instelling van de Raad van Europa, in 1949, werd aangenomen, werd in 1951 reeds gewijzigd. Men was terecht van oordeel dat zij niet overeen te brengen is met de aard van de Raadgevende Vergadering en met de rol die de nationale parlementen normaal te spelen hebben bij de samenstelling van de Vergadering. De taak om de vertegenwoordigers te benoemen werd dan ook aan de nationale parlementen overgedragen met de enige beperking die in de tekst van 1951 is gesteld (aanvullende benoemingen wanneer het Parlement niet in zitting is) en met inachtneming van twee nieuwe bepalingen, vervat in de twee leden die in 1953 aan letter a) werden toegevoegd.

Verscheidene Lid-Statens waren trouwens reeds in die zin op het statuut vooruitgelopen, namelijk Frankrijk, de Bondsrepubliek Duitsland, Italië en Zweden, waar de nationale parlementen van het begin af verzocht werden de vertegenwoordigers voor de Raadgevende Vergadering te verkiezen. De wijzigingen van 1951 en 1953 hebben die handelwijze dus alleen maar bevestigd en veralgemeend door haar in het Statuut op te nemen.

België is totnogtoe buiten die evolutie gebleven. Bij gebreke van een wet die deze aangelegenheid regelt, gaat men empirisch te werk, zoals in de toelichting van het voorstel is gezegd. De Minister van Buitenlandse Zaken raadpleegt de voorzitters van beide Kamers, die op hun beurt overleg plegen met de politieke fracties of alleen met de fractievoorzitters. De voorstellen die aldus tot stand komen, worden door de Minister steeds opgevolgd. In de Kamer of in de Senaat heeft echter nooit een formele stemming plaats en nooit hebben zij enige andere benoemingsprocedure uitdrukkelijk vastgesteld.

Deze toestand is kennelijk in strijd met de bepaling van het huidige artikel 25, a).

Het gevolg daarvan is bovendien dat er twee verschillende regelingen bestaan voor de benoeming van de Belgische afgevaardigden in de Raadgevende Vergadering en in het Europese Parlement, aangezien de eerste worden gekozen zoals hiervoren is gezegd, terwijl de andere, die dezelfde kunnen zijn, door een van beide Kamers uit haar midden worden verkozen. Deze tweeledigheid is in de huidige omstandigheden niet te begrijpen. En men ziet ook niet in waarom België op dit gebied de bepalingen van de Verdragen van Rome wel en die van het Statuut niet naleeft.

Even ongerijmd is de regeling van de reis- en verblijfskosten van de afgevaardigden. Bij het Europese Parlement komen die kosten op de begroting van het Parlement zelf, wat niet het geval is bij de Raadgevende Vergadering, waar ze krachtens artikel 38, a), van het Statuut uitdrukkelijk ten laste van de Lid-Statens worden gebracht, met dien verstande dat dit artikel van Belgische zijde wordt uitgelegd in die zin dat de Regering ze moet vergoeden. Het Statuut verplicht ons niet die uitleg aan te nemen maar de indieners van het

Statut. Les auteurs de la proposition ont raison de penser qu'elle crée l'impression de subordonner à l'Exécutif nos représentants à l'Assemblée Consultative.

Ces diverses considérations les amènent dès lors :

1^{re} à prescrire l'élection de ces derniers par la Chambre ou par le Sénat, sur une base dont nous allons reparler (article 1^{er});

2^o à imputer les frais précités sur le budget des Dotations des deux Chambres (article 4).

On ne peut que souscrire à cette conception.

Il convient d'approuver aussi la base paritaire prévue pour la représentation des deux Chambres. Celles-ci sont placées sur un pied d'égalité par la Constitution et cette égalité serait évidemment rompue si l'on tirait argument de la différence du nombre de leurs membres pour avantager l'une par rapport à l'autre. On sait que cette thèse a été soutenue à un moment donné à propos de l'Assemblée Parlementaire Européenne, mais elle semble bien avoir été abandonnée depuis lors.

Dans le cas présent, un problème un peu délicat pouvait néanmoins se poser du fait que le nombre de sièges attribué à la Belgique à l'Assemblée Consultative (sept) n'est pas un nombre divisible par deux... La proposition qui vous est soumise, et qui émane du Sénat, a résolu ce problème avec élégance en faisant intervenir la notion de représentant suppléant à côté de celle de représentant titulaire. Elle prévoit, pour la Chambre, quatre sièges de titulaire et trois de suppléant, la situation faite au Sénat étant exactement l'inverse. Un tel régime ne pourrait pas jouer pour l'Assemblée Parlementaire, où le nombre total des représentants belges est aujourd'hui égal à quatorze, mais sans distinction entre titulaires et suppléants.

Au passage, soulignons que l'élection des représentants belges à l'Assemblée Consultative doit être faite « en son sein » par chacune des deux Chambres. C'est la règle des Traités de Rome pour l'Assemblée Parlementaire et c'est la pratique de notre pays pour l'Assemblée Consultative, où nous n'envoyons que des représentants ayant la qualité de député ou de sénateur. En dépit d'autres expériences qui ont eu lieu occasionnellement ailleurs, il reste permis de penser que cette conception est la bonne et qu'il convenait de la consacrer par un texte, parce que c'est la seule qui assure à l'Assemblée Consultative l'autorité politique dont elle a besoin comme toute autre et plus, peut-être, que toute autre, étant donné les faibles pouvoirs qui sortent les siens.

On se félicitera également de la présence, dans la proposition, des stipulations de l'article 2 (durée du mandat) et de l'article 3 (vacance d'un siège).

L'article 2 lie la durée du mandat européen à celle du mandat législatif belge. Il met donc fin à l'usage qui a consisté jusqu'ici à effectuer la désignation pour la durée d'une session de l'Assemblée Consultative, autrement dit pour un an. Certes, cette désignation est, en fait, constamment renouvelée et notre représentation assurée de la sorte d'une stabilité que beaucoup d'autres peuvent lui envier. Il n'empêche que ce régime

proposé ont également raison de penser qu'elle crée l'impression de subordonner à l'Exécutif nos représentants à l'Assemblée Consultative.

Op grond van deze verschillende overwegingen stellen zij voor :

1^o te bepalen dat die afgevaardigden zullen worden benoemd door de Kamer of door de Senaat, volgens een regeling waarop wij nog terugkomen (artikel 1);

2^o de vorengenoemde kosten uit te trekken op de Dotatiebegroting van beide Kamers (artikel 4).

Men kan niet anders dan die zienswijze goedkeuren.

Ook de paritaire basis voor de vertegenwoordiging van beide Kamers verdient onze goedkeuring. Beide Kamers staan immers volgens de Grondwet op een voet van gelijkheid en deze gelijkheid zou natuurlijk verbroken worden indien een van de Kamers bevoorrecht werd omdat zij meer leden telt. Zoals bekend is, is die thesise op een bepaald ogenblik verdedigd wat betreft het Europees Parlement, maar sedertdien schijnt men ze wel te hebben laten varen.

In ons geval kon er evenwel een enigszins delicaat probleem rijzen, omdat het aantal zetels dat in de Raadgevende Vergadering aan België is toegekend (7), niet deelbaar is door 2. Het voorgelegde voorstel, dat van de Senaat uitgaat, heeft dat probleem handig opgelost door een onderscheid te maken tussen de vaste vertegenwoordigers en de plaatsvervangers. Het voorziet voor de Kamer in 4 vaste vertegenwoordigers en 3 plaatsvervangers en doet het omgekeerde voor de Senaat. Deze regeling zou niet opgaan voor het Europees Parlement, waar het aantal Belgische afgevaardigden thans 14 bedraagt en het onderscheid tussen vaste vertegenwoordigers en plaatsvervangers niet bestaat.

Wij merken terloops op dat de Belgische vertegenwoordigers in de Raadgevende Vergadering door elk van beide Kamers « uit haar midden » moeten worden benoemd. Dit is de regel die de Verdragen van Rome hebben bepaald voor het Europees Parlement en zo gebeurt het practisch ook in ons land wat betreft de Raadgevende Vergadering, waar wij als afgevaardigden slechts volksvertegenwoordigers of senatoren hebben. Hoewel er elders toevallige proefnemingen hebben plaats gehad in andere zin, mogen wij blijven aannemen dat onze opvatting de juiste is en dat zij door een wettekst moet worden bekrachtigd, omdat het de enige weg is om aan de Raadgevende Vergadering het politiek gezag te verlenen, dat zij evengoed en, gelet op haar beperkte bevoegdheid, misschien nog meer dan alle andere vergaderingen nodig heeft.

Verheugend zijn ook de bepalingen van artikel 2 (duur van het mandaat) en artikel 3 (vrijgekomen zetel) van het voorstel.

Krachtens artikel 2 wordt de duur van het Europees mandaat gebonden aan die van het wetgevingsmandaat in België. Het maakt dus een eind aan het totnogtoe geldende gebruik dat de benoeming geschiedt voor de duur van een zitting van de Raadgevende Vergadering, d.i. voor één jaar. Weliswaar heeft in feite telkens een herbenoeming plaats, waardoor onze vertegenwoordiging een stabiliteit heeft gekregen die vele

pourrait fort bien s'effondrer un jour ou l'autre, à la suite, par exemple, d'un accident politique. D'où la nécessité de lui donner un point d'appui dans un texte.

Cette nécessité a été d'autant plus ressentie par les signataires de la proposition que, comme ils l'ont eux-mêmes noté, les problèmes européens sont souvent des problèmes difficiles, dont la connaissance et la solution demandent du temps. Changer de représentants à chaque session ou après un trop court délai serait contre-indiqué. N'est-ce pas dans la sorte de « permanence » dont bénéficie la représentation belge que les auteurs qui ont traité de l'Assemblée Consultative et, tout récemment, M. Kenneth Lindsay ont précisément voulu voir une des causes du « crédit », remarquable à leurs yeux, qui est celui de notre représentation ? Votre rapporteur croit pouvoir ajouter que, pour progresser favorablement, la solution des problèmes européens requiert un certain « esprit » qui porte le même nom et qu'encore une fois, un tel « esprit » ne s'acquiert pas, lui non plus, du jour au lendemain. Bien des difficultés auraient sans doute été évitées dans les relations entre les Six des Communautés et les Sept de l'A.E.L.E. si la représentation britannique n'avait pas été assujettie au système dit de la rotation, qui voue à une disparition rapide de la scène strasbourgeoise des hommes dont la compétence et l'expérience auraient pu faire des conciliateurs précieux et écoutés.

L'article 3 de la proposition n'appelle pas de commentaire spécial. Il se borne à prescrire qu'en cas de vacance d'un siège, la Chambre intéressée élit un représentant pour achever le mandat du représentant qu'il remplace. Ainsi libellé, ce texte est pleinement conciliable avec la disposition amendée de l'article 25-a du Statut, selon laquelle « le gouvernement [peut] procéder à des nominations complémentaires quand le Parlement n'est pas en session et n'a pas établi la procédure à suivre dans ce cas ».

Signalons enfin l'intérêt des développements de la proposition qui ont trait à l'application de la représentation proportionnelle à l'élection de nos représentants dans chacune des deux Chambres. Comme on l'aura certainement observé, aucun des quatre articles de la proposition ne mentionne ce principe. Mais les signataires s'en sont expliqués et ont donné les raisons, fort pertinentes, pour lesquelles cet usage — qui est « constant » — n'a pas été codifié par leurs soins. C'est la crainte des conséquences d'une formule trop rigide et c'est le souci de ne pas léser les petits partis qui les ont surtout inspirés. Du silence des textes, il ne faudrait donc pas inférer que toute proportionnalité est désormais exclue. A proprement parler, c'est exactement le contraire qui découle des commentaires auxquels il vient d'être fait allusion.

**

Le présent rapport et la présente proposition ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. DEHOUSSE.

Le Président,
R. GILLON.

andere haar kunnen benijden, maar dit neemt niet weg dat die regeling weleens in duigen zou kunnen vallen, bijvoorbeeld als gevolg van een politiek incident. Vandaar de noodzaak om op een tekst te kunnen steunen.

De indieners van het voorstel hebben die noodzaak des te beter gevoeld omdat, zoals zij zelf opmerken, de Europese problemen dikwijls moeilijke problemen zijn en dat er tijd nodig is om ze te kennen en op te lossen. De vertegenwoordigers na iedere zitting of na een te korte termijn vervangen is zeker niet aangewezen. Is het immers niet in de « vastheid » die de Belgische afvaardiging kenmerkt dat de auteurs, die over de Raadgevende Vergadering hebben geschreven, en onlangs nog de heer Kenneth Lindsay, de oorzaak hebben menen te zien van het in hun ogen zeer grote « krediet » dat onze afvaardiging geniet ? Uw verslaggever meent hieraan te moeten toevoegen dat, om een gunstige oplossing van de Europese problemen te bevorderen, een zekere « geest » nodig is, die dezelfde naam draagt, en dat zulk een « geest » — het zij nogmaals herhaald — ook niet van vandaag tot morgen verkregen wordt. In de betrekkingen tussen de Zes van de Gemeenschappen en de Zeven van de E.V.A. zou men ongetwijfeld vele moeilijkheden hebben voorkomen, indien voor de Britse vertegenwoordiging niet het zogenoemde rotatiestelsel had gegolden, ten gevolge waarvan sommigen, die door hun bevoegdheid en hun ervaring als kostbare en gezaghebbende bemiddelaars hadden kunnen optreden, al te snel van het toneel te Straatsburg zijn verdwenen.

Artikel 3 van het voorstel behoeft geen bijzondere toelichting. Het stelt alleen dat, ingeval er een zetel vrijkomt, de betrokken Kamer een vertegenwoordiger kiest om het mandaat van de te vervangen vertegenwoordiger te voleinden. De tekst is volkomen overeen te brengen met de gewijzigde bepaling artikel 25, a, van het Statuut, volgens hetwelk de Regering « aanvullende benoemingen (kan) doen wanneer het Parlement geen zitting houdt en het de in dat geval te volgen procedure niet heeft vastgesteld ».

Ten slotte moge worden gewezen op het belang van de toelichting van het voorstel, waar het gaat over de toepassing van de evenredige vertegenwoordiging bij de verkiezing van onze vertegenwoordigers in beide Kamers. Zoals men zeker zal hebben opgemerkt, is dat principe in geen enkel artikel van het voorstel opgenomen. Maar de indieners hebben gezegd waarom dat is gebeurd en op grond van welke zeer steekhoudende overwegingen dat « vast » gebruik niet wettelijk is bekrachtigd. De vrees voor de gevolgen van een al te strakke formulering en de bezorgdheid om de kleine partijen niet te schaden, hebben hen daarbij hoofdzakelijk geleid. Uit het stilzwijgen van de wet mag dus niet worden afgeleid dat alle evenredigheid voortaan uitgesloten is. Integendeel, uit de commentaar waarnaar zoëven is verwezen, moet juist het tegenovergestelde worden besloten.

**

Het voorstel van wet en dit verslag zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. DEHOUSSE.

De Voorzitter,
R. GILLON.

ANNEXE I.

Proposition de loi relative à la procédure de désignation des représentants de la Belgique à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

ARTICLE PREMIER.

Les représentants titulaires et suppléants de la Belgique à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe sont désignés dans les conditions ci-après :

— quatre représentants titulaires et trois représentants suppléants, en son sein, par la Chambre, à la majorité absolue des votants

— trois représentants titulaires et quatre représentants suppléants, en son sein, par le Sénat, à la majorité absolue des votants.

ART. 2.

Le mandat des représentants titulaires et suppléants sera valable jusqu'au renouvellement, intégral ou partiel, de l'Assemblée qui le leur a conféré.

ART. 3.

En cas de vacance d'un siège, la Chambre intéressée élit un représentant pour achever le mandat du représentant qu'il remplace.

ART. 4.

Les crédits nécessaires pour couvrir les indemnités et frais de déplacement des représentants titulaires et suppléants sont à charge des chapitres 2 et 3 du budget des Dotations.

P. STRUYE.
R. GILLON.
H. ROLIN.

BIJLAGE I.

Voorstel van wet betreffende de wijze van benoeming van de vertegenwoordigers van België in de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa.

EERSTE ARTIKEL.

De vertegenwoordigers van België en hun plaatsvervangers in de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa worden benoemd op de volgende wijze :

— vier vertegenwoordigers en drie plaatsvervangers, door de Kamer uit haar midden verkozen bij volstreekte meerderheid van stemmen :

— drie vertegenwoordigers en vier plaatsvervangers, door de Senaat uit zijn midden verkozen bij volstreekte meerderheid van stemmen.

ART. 2.

De vertegenwoordigers en de plaatsvervangers houden hun mandaat tot de gehele of gedeeltelijke vernieuwing van de Kamer die het hun heeft verleend.

ART. 3.

Ingeval er een zetel vrijkomt, kiest de betrokken Kamer een vertegenwoordiger om het mandaat van de te vervangen vertegenwoordiger te voleinden.

ART. 4.

De kredieten ter dekking van de vergoedingen en verplaatsingskosten van de vertegenwoordigers en plaatsvervangers komen ten laste van de hoofdstukken II en III van de Begroting der Dotatiën.

ANNEXE II.**Article 25 du Statut du Conseil de l'Europe.**

a) L'Assemblée Consultative est composée de Représentants de chaque Membre, élus par son Parlement ou désignés selon une procédure fixée par celui-ci, sous réserve toutefois que le gouvernement de tout Membre puisse procéder à des nominations complémentaires quand le Parlement n'est pas en session et n'a pas établi la procédure à suivre dans ce cas. Tout représentant doit avoir la nationalité du Membre qu'il représente. Il ne peut être en même temps membre du Comité des Ministres.

Le mandat des représentants ainsi désignés prend effet à l'ouverture de la session ordinaire suivant leur désignation; il n'expire qu'à l'ouverture de la session ordinaire suivante ou d'une session ordinaire ultérieure, sauf le droit des Membres de procéder à de nouvelles désignations à la suite d'élections parlementaires.

Si un Membre pourvoit aux sièges devenus vacants par suite de décès ou de démission ou procède à de nouvelles désignations à la suite d'élections parlementaires, le mandat des nouveaux représentants prend effet à la première réunion de l'Assemblée suivant leur désignation.

b) Aucun représentant ne peut être relevé de son mandat au cours d'une session de l'Assemblée sans l'assentiment de celle-ci.

c) Chaque représentant peut avoir un suppléant qui, en son absence, aura qualité pour siéger, prendre la parole et voter à sa place. Les dispositions du paragraphe *a)* ci-dessus s'appliquent également à la désignation des suppléants.

BIJLAGE II.**Artikel 25 van het Statuut van de Raad van Europa.**

a) De Raadgevende Vergadering bestaat uit vertegenwoordigers van elk Lid, verkozen door het Parlement ervan of aangesteld volgens een door het Parle-bepaalde procedure, onder voorbehoud evenwel dat de Regering van elk Lid aanvullende benoemingen kan doen, wanneer het Parlement geen zitting houdt en het de in dat geval te volgen procedure niet heeft vastgesteld. Elke vertegenwoordiger moet onderdaan zijn van het Lid, hetwelk hij vertegenwoordigt doch mag niet tegelijkertijd lid zijn van het Comité van Ministers.

Het mandaat van de aldus benoemde vertegenwoordigers zal ingaan de dag van de opening van de gewone zitting volgend op hun benoeming; het neemt een einde de dag van de opening van de volgende gewone zitting, of van een latere gewone zitting, behoudens dat, ingevolge parlementaire verkiezingen, de Leden het recht zullen hebben benoemingen te doen.

Indien een Lid een wegens overlijden of ontslag een vrijgekomen zetel bezet of, ingevolge parlementaire verkiezingen, tot nieuwe benoemingen overgaat, zal het mandaat van de nieuwe vertegenwoordigers ingaan de dag van de opening der eerste zitting van de Vergadering, volgend op hun benoeming.

b) Een vertegenwoordiger kan gedurende een zitting van de Vergadering niet van zijn functie worden ontheven zonder toestemming van de Vergadering.

c) Elke vertegenwoordiger kan een plaatsvervanger hebben, die bij afwezigheid van de vertegenwoordiger in zijn plaats kan zitting hebben, het woord voeren en stemmen. De bepalingen van lid *a)* van dit artikel zijn van toepassing op de benoeming van de plaatsvervangers.